



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de APPUHN (Charles), « Avertissement
du traducteur », *Œuvres*, Tome II, *Traité
théologico-politique*, SPINOZA (Baruch), p. 00-00

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2172-3.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2172-3.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via
Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées
hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT DU TRADUCTEUR

J'ai eu sous les yeux, en revoyant ma traduction du *Traité théologico-politique*, l'édition des Œuvres de Spinoza donnée par M. C. Gebhardt : *Spinoza Opera, im Auftrag der Heidelberger Akademie der Wissenschaften herausgegeben*, Heidelberg Universitätsbuchhandlung Carl Winters, ce qui m'a permis de faire quelques corrections, dont une très importante à la page 153. L'omission d'une ligne dans toutes les éditions antérieures faussait complètement la pensée de Spinoza dans ce passage.

Je dois ajouter qu'ayant eu l'occasion de faire quelques recherches nouvelles sur les précurseurs de Spinoza dans la critique biblique, j'ai dû reconnaître que j'avais commis des erreurs et surtout des omissions dans ma Notice. Je ne puis que prier les lecteurs de se reporter à ce que j'ai dit sur ce sujet dans le chapitre V du livre intitulé *Spinoza*, lequel fait partie de la collection *Civilisation et christianisme*, Paris, A. Delpeuch. C'est dans cet ouvrage aussi que j'ai tenté d'exprimer ma pensée présente sur l'attitude prise par Spinoza à l'égard de la religion.

Paris, avril 1928.

